



Lees deze montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen aandachtig. Bij verkeerde montage of gebruik vervalt elke aanspraak op garantie.

INHOUD BEVESTIGINGSKIT EN TOEBEHOREN

- Hoekprofiel	1
- Verloopstuk Ø30/34 mm	2
- Bovenarm	2
- Zwengel	1
- Fietshouders	2
- Bindriem 2,5 m	1
- Fietsenrekhouder	2

ZAKJE MET BEVESTIGINGSMATERIAAL

- Bovensteun	2
- Tegenplaatje + kapje 4 cm	2
- Tegenplaatje 8 cm	4
- Kapje 8 cm	2
- Kapje 8 cm met opening	2
- Houtbout DIN603 M6 x 50	6
- Moer DIN934 - M6	6
- Waaierveerring M6	6
- Zeskantbout DIN 931 - M6 x 50	2
- Sluitring M6	6
- Borgmoer M6	6
- Nylon ring	4
- Schroef met verzonken kop DIN965 - M6 x 55	2
- Schroef met cilinderkop DIN 84 - M6 x 40	2
- Moerkapje M6	2

MONTAGE

- Schuif de bovenarmen door de verloopstukken in het basisframe en zet vast met bout M6 x 40 (fig.1).
- Los de beide sluitriempjes A en B aan het basisframe (fig.1).
- Draai met de zwengel het basisframe wat open. Bevestig het fietsrek aan het basisframe. Steek de nylonringen, tussen de buis en de scharnierplaat. Span goed aan (fig.2).
- Plaats de bovensteunen in de haak en bepaal de plaats van het frame op het voertuig. Markeer de gaten van de bovensteunen. De breedte center-center is 60 cm.
- Boor met Ø 6,5 mm, bedek de gaten met zuurvrije siliconepasta en bevestig de bovensteunen (fig.3). Om te beletten dat de wand ingedrukt wordt, gebruik zowel binnen als buiten een tegenplaatje
- De standaardhoogte van de LIFT is 95cm.
 - Indien de gewenste hoogte kleiner is (70-95 cm), kunnen de bestaande armen losgemaakt en ingeschoven worden.
 - Indien de gewenste hoogte groter is (95-150 cm), kan gebruik gemaakt worden van lange armen uit de set "extension arms". Te bestellen onder nr. 18 5314 00 (fig.5).
- Voor het instellen van de armen op de gewenste hoogte:
 - Neem de afdekkappen af (schroeven 1, 2, 3 en 4).
 - Schuif de bovenarmen tot de gewenste hoogte in en markeer de plaats van het gat. Opmerking: Als de arm niet voldoende kan ingeschoven worden, dient die onderaan, zoveel als nodig, afgezaagd te worden.
 - Boor de gemarkeerde gaten met Ø 6,5. Zorg ervoor dat de gaten op beide armen even hoog geboord worden.
 - Maak de bovenarmen terug vast.
 - Indien de bovenarm het gat van schroeven 2 en 6 bedekt, boor met Ø 5 mm
 - Monteer de afdekkappen terug (fig.4).
- Haak de OMNIBIKE in de bovensteunen en bepaal de plaats waar het hoekprofiel komt (fig. 6). Bevestig het hoekprofiel 1 cm onder de afgetekende positie om de bovenarm goed te klemmen in de bovensteun (fig.7).
- Bevestig het basisframe aan het hoekprofiel (fig.8)
- Bevestig de fietshouders aan het basisframe (fig.9).

GEBRUIK

- Los de beide sluitriempjes A en B aan het basisframe (fig.1).
- Draai met de zwengel het fietsenrek volledig naar beneden.

- Plaats de fietsen in wisselende richting op het rek.
- Plaats de zwaarste fiets het dichtst tegen het voertuig en verdeel het gewicht over de verschillende rails.
- Maak elke fiets vast met een fietsenhouder, de klemmen zijn 360° draaibaar. Span de riem goed aan, die automatisch vergrendelt (fig. 10).
- Schuif de wielblokkeringen tegen de wielen van de fiets (fig.12-1,2), vergrendel ze (3) en maak de wielen vast met de riempjes (4).
- Draai met de zwengel het fietsenrek volledig naar boven en neem dan de zwengel weg.
- Sluit de riempjes A en B aan het basisframe.
- Sijor de buitenste fiets met bijgeleverde bindriem vast aan het frame. De fietshouders dienen immers alleen om de fietsen op afstand te houden en niet als definitieve bevestiging (fig.13).
- Klap, bij niet-gebruik, het fietsenrek omhoog. Klips de fietsenrekhouders rond de buis van het fietsenrek en het frame zodat het niet kan openvallen (fig. 11).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Max. toegelaten gewicht: 50 kg.
- Zorg steeds dat tijdens het rijden de OMNIBIKE LIFT opgetrokken is en dat de buitenste fiets met de bijgeleverde bindriem van 2.5 m lengte vastgebonden is aan het basisframe.
- Zorg er steeds voor dat, in opgetrokken stand van de OMNIBIKE LIFT, de beide sluitriempjes A & B (fig.1) toe zijn.
- Kijk na enkele kilometers of de OMNIBIKE nog goed vasthangt aan het voertuig, of het fietsenrek nog goed bevestigd is aan het basisframe en of de fietsen nog goed vaststaan op het rek. Herhaal deze controle na een langere periode.
- Rijgedrag aanpassen aan de belasting, vooral in de bochten en op oneffen wegen.

STORINGEN

- Als bij de start van het openen het fietsenrek blijft staan, trek dan lichtjes aan het fietsenrek tot het over zijn dode punt heen is.

OPTIE

- 3rd rail kit, art. nr. 18 0511 00.



Lisez cette notice attentivement. Un montage ou un usage fautif annule toutes les clauses de garantie.

CONTENU DU KIT DE MONTAGE ET ACCESSOIRES

- Profilé L	1
- Manchon de réduction Ø30/34	2
- Bras supérieur	2
- Manivelle	1
- Barres de fixation	2
- Sangle 2,5 m	1
- Pince de blocage	2

SACHET MATERIEL DE MONTAGE

- Supports supérieurs	2
- Contre-plaques + capuchon 4 cm	2
- Contre plaques 8 cm	4
- Capuchons 8 cm	2
- Capuchons 8 cm avec trou	2
- Boulons à bois DIN 603 - M6 x 50	6
- Ecrous DIN 934 - M6	6
- Rondelles évaillées M6	6
- Vis hexagonales DIN 931 - M6 x 50	2
- Rondelles M6	6
- Ecrous de sécurité M6	6
- Rondelles en nylon	4
- Vis à tête fraisée DIN 965 - M6 x 55	2
- Vis à tête cylindrique DIN 84 - M6 x 50	2
- Capuchons pour écrous M6	2

MONTAGE

- Glissez les bras supérieurs dans les manchons de réduction et la base, fixez-les avec un boulon M6 x 40 (fig. 1).
- Ouvrez les sangles A et B sur la base (fig. 1).
- Ecartez légèrement le porteur du porte-vélo de la base en tournant la manivelle. Montez le porte-vélos sur la partie basse. Montez les rondelles en nylon entre le tube et la plaque articulée. Serrez bien les boulons (fig. 2).
- Mettez les supports supérieurs au crochet, positionnez la base sur le véhicule et marquez l'endroit des supports supérieurs. L'entraxe est 60 cm.
- Percez les trous de Ø 6,5 mm. Remplissez les trous de silicone sans acide et fixez les bras supérieurs (fig. 3). Pour empêcher la déformation de la paroi, mettez des contre-plaques à l'extérieur et à l'intérieur.
- La hauteur standard de l'OMNIBIKE LIFT est 95 cm.
 - Dans le cas où la hauteur désirée est inférieure à 95 cm (70-95 cm), les bras peuvent être dévissés et glissez dans le cadre jusqu'à la hauteur voulue.
 - Dans le cas où la hauteur désirée est supérieure à 95 cm (95-150 cm) vous pouvez utiliser les long bras du set "extension arms". A commander sous le n° 18 5314 00 (fig.5).
- Pour mettre les bras à la hauteur voulue:
 - Démontez les capuchons (enlevez les vis 1, 2, 3 et 4).
 - Glissez les bras supérieurs de la base à la hauteur voulue, marquez la position des trous. Remarque: Si le bras ne peut être glissé dans le cadre assez profond, il faut scier le bas du bras aussi loin que nécessaire.
 - Percez des trous Ø6,5. Faites attention à ce que les bras soient percés à la même hauteur.
 - Fixez les bras.
 - Si le bras supérieur cache le trou des vis 2 et 6, percez à Ø5mm.
- Accrochez l'ensemble OMNIBIKE aux supports supérieurs et marquez la position du profilé L (fig. 6). Montez le profilé L 1cm plus bas pour accrocher bien les bras supérieurs dans les supports supérieurs (fig. 7).
- Fixez la partie basse au profilé L (fig. 8).
- Fixez les barres de fixation à la base (fig. 9).

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

- Ouvrez les sangles A et B sur la base (fig. 1).
- Ouvrez l'OMNIBIKE LIFT complètement en tournant la manivelle.
- Mettez les vélos sur les rails en sens alternatif.
- Mettez le vélo le plus lourd le plus près du véhicule.
- Fixez chaque vélo avec une barre de fixation. Une rotation de 360° des pinces peut être obtenue. Serrez bien la sangle qui se bloque automatiquement (fig. 10).
- Glissez les pièces de blocage contre les roues du vélo (fig.12-1,2), verrouillez-les (3) et fixez les roues à l'aide des sangles (4).
- Fermez l'OMNIBIKE LIFT en tournant la manivelle. Enlevez la manivelle.
- Fermez les sangles A et B à la partie de base
- Fixez le vélo qui se trouve le plus à l'extérieur à la base à l'aide de la sangle de 2,5m (D) livrée d'origine. Les barres de fixation n'ont que pour but de tenir les vélos à distance les uns des autres (fig. 13).
- En cas de non-utilisation, mettez le support-vélos en haut. Mettez les pinces de blocage sur les tubes du support-vélos et la base afin de le tenir en haut (fig. 11).

INSTRUCTIONS DE SECURITE

- La charge des vélos ne peut dépasser les 50 kg.
- Conduisez toujours avec l'OMNIBIKE LIFT fermé et fixez toujours les vélos à la base avec la sangle de 2,5 m.
- Fermez toujours les sangles A et B dans la position levée.
- Après un certain kilométrage, vérifiez le montage. Contrôlez l'installation au niveau des supports, vérifiez si le support-vélos est encore bien fixé à la base et si les vélos sont encore bien attachés au porte-vélo. A la longue, refaites ce contrôle.
- Conduisez prudemment dans les tournants et sur les routes en mauvais état.

EN CAS DE PANNE

- Si le support-vélo s'arrête au départ de l'ouverture, poussez le légèrement contre le support-vélo jusqu'au moment où il a passé le point mort.

OPTION

- Kit troisième rail, art. nr. 18 0511 00.



Lesen Sie diese Gebrauchs- und Montageanleitung sorgfältig durch, da der Garantieanspruch bei unsachgemäßer Montage oder Anwendung erlischt.

INHALT BEFESTIGUNGSSATZ UND ZUBEHÖR

- L-Profil.....	2
- Reduktionsmuffe Ø30/34 mm.....	2
- Oberer Befestigungsarm.....	2
- Kurbel.....	1
- Abstandshalter	2
- Gurte 2,5 m.....	1
- Klemme für Fahrradschiene.....	2
TÜTE MIT BEFESTIGUNGSMATERIALIEN	
- Obere Befestigungsbügel.....	2
- Gegenplatten + Kappe 4 cm.....	2
- Gegenplatten 8 cm	4
- Kappe 8 cm.....	2
- Kappe 8 cm mit Loch.....	2
- Flachrundsrauben M6 x 50.....	6
- Muttern DIN 934 - M6	6
- Federringe M6.....	6
- Sechseckige Bolzen DIN 931 - M6 x 50.....	2
- Unterlegscheiben M6	6
- Selbstsichernde Muttern M6	6
- Nylon Ringe	4
- Senkschrauben DIN 965 - M6 x 55.....	2
- Zylinderschrauben DIN 84 - M6 x 40	2
- Mutterschutzkappen	2

MONTAGE

- Die oberen Befestigungsarme in die Reduktionsmuffe und Basisrahmen schieben. Befestigen mit Bolzen M6 x 40 (fig.1).
- Öffnen Sie die beiden Gurte A und B (fig.1).
- Fahren Sie den Lift mit der Kurbel ein Stück herunter. Den Tragrahmen auf den Basisrahmen montieren (fig. 2). Nylon Ringe zwischen die Scharnierplatte und das Rohr legen. Gut festziehen!
- Am Fahrzeug die Montagestelle für den Rahmen bestimmen. Die Stelle der oberen Befestigungsbügel markieren. Die Breite Rohrmitte-Rohrmitte ist 60 cm.
- Bohren Ø 6,5 mm (fig. 3), und mit säurefreiem Silikon abdichten.
- Die oberen Befestigungsbügel an den Markierungen am Fahrzeug befestigen. Gebrauchen Sie die Gegenplatten an der Außen- und Innenseite, um zu verhindern, daß die Fahrzeugwand eingedrückt wird.
- Die Standardhöhe des OMNIBIKE LIFTS ist 95 cm.
 - Wenn die Höhe < 95 cm (70-95 cm), können die Arme gelöst und eingeschoben werden.
 - Wenn die Höhe > 95 cm (95-150 cm), können die längeren Arme aus dem Satz "extension arms" montiert werden. Bestellnummer 18 5314 00 (Fig. 5).
- Einstellung der Arme auf die gewünschte Höhe:
 - Nehmen Sie die Kappen ab. Lösen Sie dafür die Schrauben 1, 2, 3 und 4 (Fig. 4).
 - Schieben Sie die oberen Befestigungsarme bis zur gewünschten Länge herein und markieren Sie die Löcher. Bemerkung: Falls die Arme nicht weit genug eingeschoben werden können, müssen Sie sie unten auf Länge sägen.
 - Bohren Sie die markierten Löcher mit Ø 6,5 mm durch beide oberen Arme, damit sich beide Löcher auf der selben Höhe befinden.
 - Befestigen Sie die beiden oberen Arme.
 - Falls diese die Schraubenlöcher 2 und 6 bedecken, bohren Sie mit Ø 5 mm
 - Montieren Sie die Kappen (Fig. 4).
- Den OMNIBIKE LIFT in die oberen Befestigungsbügel einhängen und die Position für die Montage des L-Profiles markieren (Fig. 6). Das L-Profil 1 cm unter der angedeuteten Position montieren.
- Befestigen Sie den Basisrahmen am L-Profil (fig. 8).
- Den Abstandshalter am Basisrahmen befestigen (fig. 9).

GEBRAUCH

- Öffnen Sie die beiden Gurte A und B (fig. 1).
- Öffnen Sie den OMNIBIKE LIFT mit der Kurbel.
- Die Fahrräder in wechselnden Richtungen auf den Träger stellen.

- Das schwerste Fahrrad sollte auf der Schiene befestigt werden, die sich am nächsten zur Fahrzeugrückwand befindet.
- Jedes Fahrrad mit einem Abstandshalter befestigen, die Klemmen sind bis zu 360° drehbar. Spannen Sie die Riemen gut an und verriegeln Sie sie mit den Wippen (Fig. 10).
- Schieben Sie die Radblöcke gegen die Reifen (Fig. 12-1,2), und verriegeln Sie sie (3). Befestigen Sie die Reifen mit den Riemen (4).
- Den OMNIBIKE LIFT mit der Kurbel hochfahren und die Gurte A und B am Basisrahmen festzurren. Die Kurbel entfernen.
- Binden Sie das äußere Rad mit dem mitgelieferten 2,5m Gurt (D) am Rahmen fest. Die Abstandshalter dienen nicht der definitiven Befestigung der Fahrräder (Fig. 13).
- Achten Sie darauf, daß der Trägerrahmen bei nicht-Gebrauch hochgeklappt und mit den Klemmen verriegelt wird (Fig. 11).

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Maximal zugelassene Belastung: 50 kg
- Fahren Sie immer mit hochgefahrenem OMNIBIKE LIFT und binden Sie immer das äußere Rad mit dem 2,5 m Gurt am Rahmen fest.
- Achten Sie darauf, daß die Gurte A und B bei hochgefahrenem OMNIBIKE LIFT festgezurret sind (fig. 1).
- Erstmals nach kurzer Fahrstrecke und später in angemessenen Zeitabständen die Montage erneut kontrollieren. Achten Sie auf folgende Punkte : die Befestigung des Basisrahmens am Fahrzeug, des Trägers am Rahmen und der Fahrräder auf dem Träger.
- Fahrverhalten der Beladung anpassen, vor allem in Kurven und auf unebener Fahrbahn.

BEI DEFEKT

- Falls der OMNIBIKE LIFT bei Beginn des Runterfahrens stockt, führen Sie ihn manuell über den Toten Punkt hinaus.

SONDERZUBEHÖR :

- 3te Schiene-Set , Art.Nr. 18 0511 00.



Read these instructions carefully. No guarantee will be allowed for wrong installation or use.

CONTENT FIXATION KIT

- Angle (L) profile 1
- Reducing socket Ø30/34 mm 2
- Upper arm 2
- Crank 1
- Bike holders 2
- Strap 2,5 m 1
- Rack holders 2

CONTENT BAG

- Upper support 2
- Counter plate + cap 4 cm 2
- Counter plate 8 cm 4
- Cap 8 cm 2
- Cap 8 cm with hole 2
- Wood bolt DIN603 - M6 x 50 6
- Nut DIN 934 - M6 6
- Serrated lock washer M6 6
- Hexagon bolt DIN 931 - M6 x 50 2
- Washer M6 6
- Lock nut M6 6
- Nylon ring 4
- Recessed countersunk head bolt DIN965 - M6 x 55 2
- Cheese head bolt DIN 84 - M6 x 40 2

INSTALLATION

- Slide the upperarms into the reducing socket and in the base frame and fix with bolt M6 x 40 (fig.1).
- Open both straps A and B (fig. 1).
- Crank out the baseframe a little bit. Install the bikerack to the base frame, using the nylon washers between the tube and hinging plate. Tighten properly (fig. 2).
- Put the upper supports in the suspension hook. Determine the position of the frame on the vehicle. Marks the position for the upper supports. The width centre-centre is 60 cm.
- Drill Ø 6,5 mm holes. Fill the holes with acid free silicon and fix the upper supports (fig. 3). Use counterplates both at the outer

- and the inner side, to avoid damage to the vehicle wall
- The height of the OMNIBIKE LIFT is standard 95 cm.
 - If the desired height is less than 95 cm (70-95 cm), the upper arms are slid into the base frame till the desired height.
 - If the desired height is over 95 cm (95-150 cm), the upper arms of the set "extension arms" can be used. To order under nr. 18 5314 00 (fig. 5).
- To adjust the arms:
 - Remove the plastic housings by unscrewing the bolts 1 to 4.
 - Slide the upper arms into the base frame to the desired height and mark the hole. Remark: If the arms cannot be slid in enough, cut off the lower part of the arm as much as necessary.
 - Drill holes Ø6,5 mm and make sure that the holes are drilled at the same height on both arms.
 - Fix the upper arms.
 - If the upper arm covers the hole of the screws 2 and 6, drill with Ø5.
 - Fix the plastic housings again (fig.4).
- Hook the OMNIBIKE LIFT into the upper supports and mark the position of the L-profile (fig. 6).
- Fix the L-profile at 1 cm under the marked position to assure the upper arms are well hooked in the upper supports (fig.7).
- Fix the base frame to the L-profile (fig.8).
- Fix the bike holder to the base frame (fig. 9).

USE

- Open both straps A and B (fig. 1).
- Open the OMNIBIKE LIFT by using the crank.
- Mount the bikes in alternate directions on the rack.
- Install the heaviest bike closest to the vehicle.
- Fix each bike with a bike holder to the base frame, the clamps can be rotated for 360°. Tighten the belt that locks automatically (fig. 10).
- Slide the wheel blockings against the bike wheels (fig. 12-1,2), secure them (3) and tighten the wheels with the straps (4).
- Close the OMNIBIKE LIFT by using the crank, close the straps A and B to the base frame.
- Fix the outer bike to the frame by means of the 2,5 m strap (D). The bike holders only keep the bikes at distance and cannot pass for definitive fixation (fig. 13).
- Remove the crank.
- Put up the bikerack when the OMNIBIKE LIFT is not in use (fig. 11). Mount the rack holder on the bike rack to secure it against opening.

SAFETY REGULATIONS

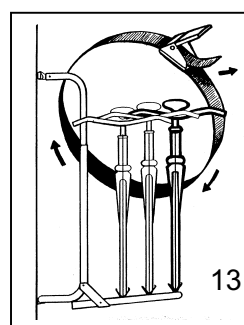
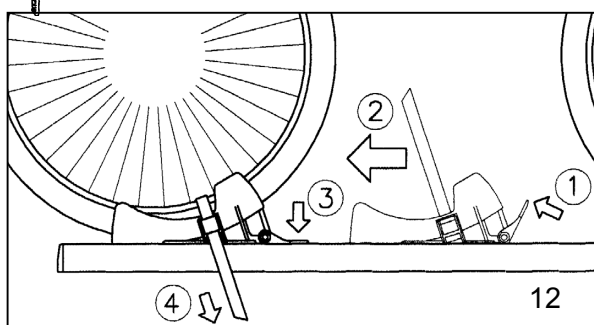
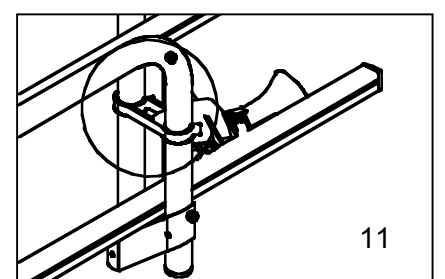
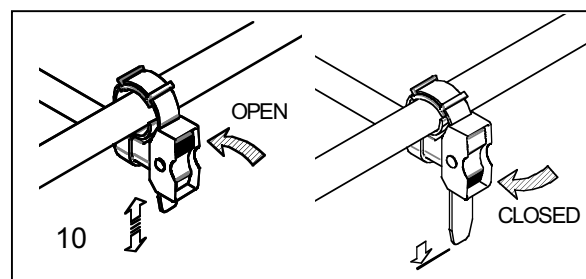
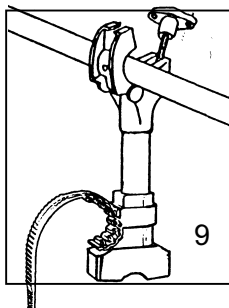
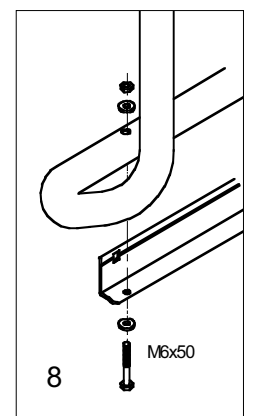
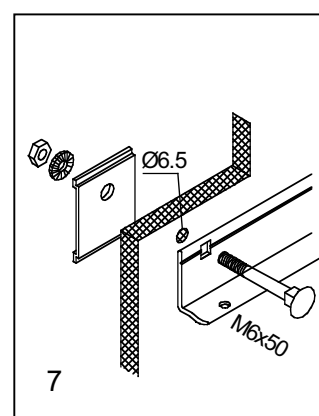
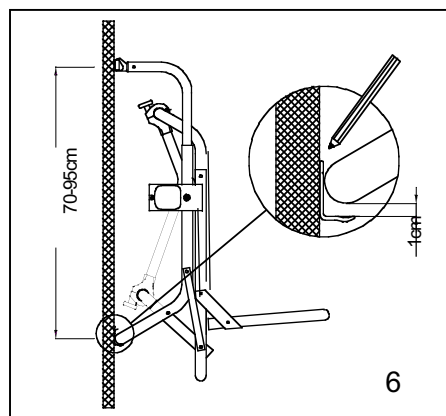
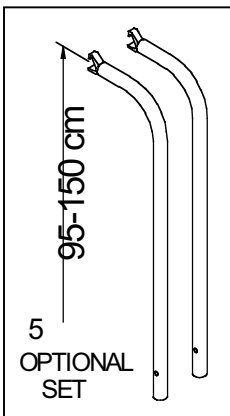
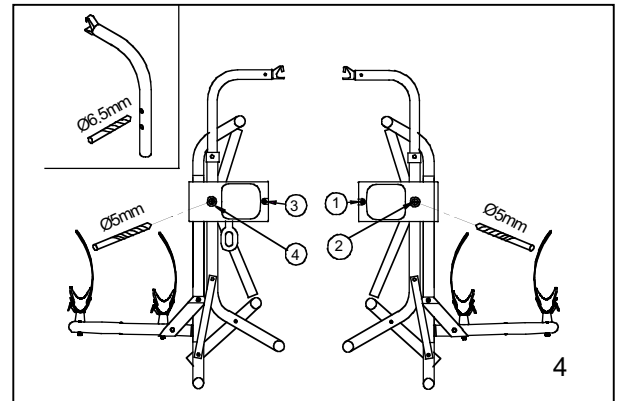
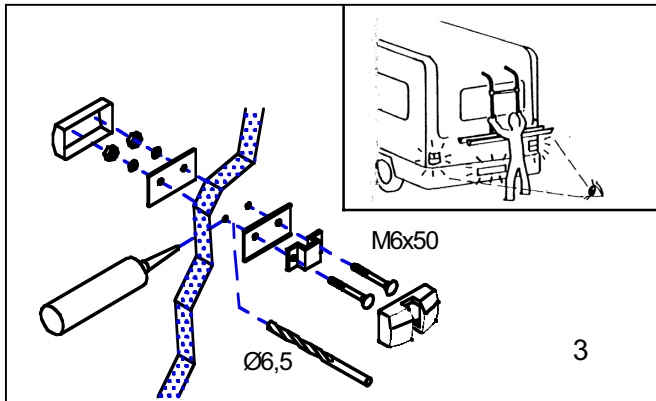
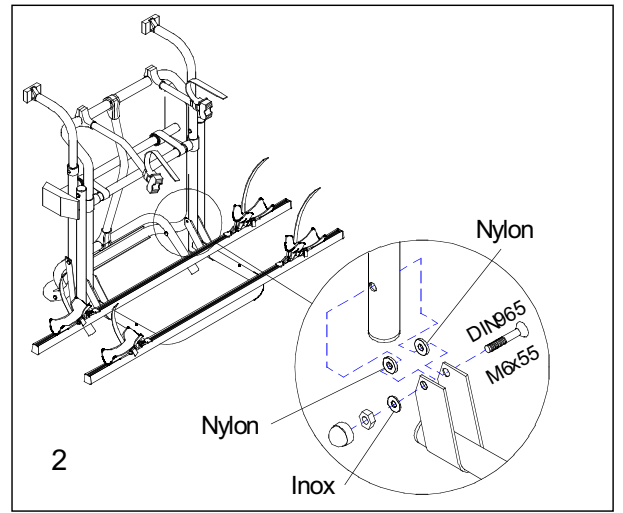
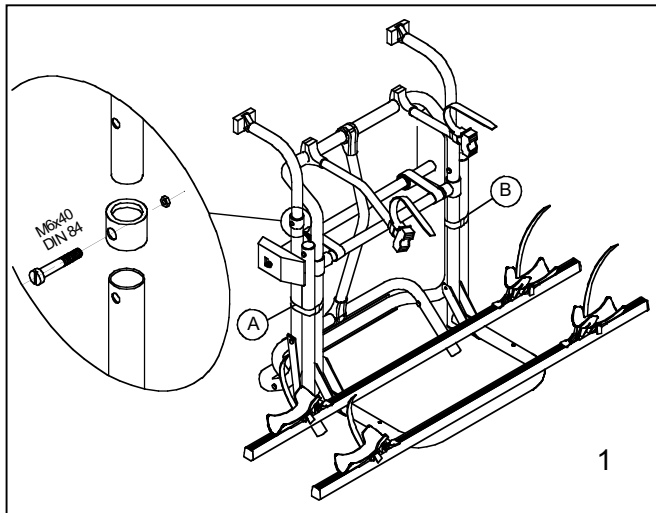
- Maximum loading capacity : 50 kg.
- Always drive with a closed OMNIBIKE LIFT and always fix the outer bike to the frame by means of an included strap .
- Make sure that both straps A and B are always closed, when the OMNIBIKE LIFT is up.
- Check after a few kilometers if the frame is still well fixed to the vehicle and if the rack is well fixed to the frame and whether the bikes are still in place. Check again after a longer period.
- Adapt driving style to the loading, especially in bends and uneven surfaces.

BREAK DOWN

- If the bikerack stops at the start of the opening of the OMNIBIKE LIFT, gently push the bikerack over this stopping point.

OPTION

- 3rd rail kit, art. nr. 18 0511 00.





Lees deze montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen aandachtig. Bij verkeerde montage of gebruik vervalt elke aanspraak op garantie.

INHOUD BEVESTIGINGSKIT EN TOEBEHOREN

- Hoekprofiel	1
- Verloopstuk 30/34 mm.....	2
- Bovenarm	2
- Fietsenhouders.....	2
- Bindriem 2,5 m	1
- Fietsenrekhouder	2

ZAKJE MET BEVESTIGINGSMATERIAAL

- Bovensteun.....	2
- Tegenplaat + kapje 4 cm.....	2
- Tegenplaat 8 cm	4
- Kapje 8 cm	2
- Kapje 8 cm met opening.....	2
- Houtbout M6 x 50	6
- Moer DIN934 - M6	6
- Waaierveerring M6	6
- Zeskantbout DIN 931 - M6 x 50.....	2
- Sluitring M6.....	6
- Borgmoer M6.....	6
- Nylon ring	4
- Schroef met verzonken kop DIN 965 - M6 x 55	2
- Schroef met cilinderkop DIN 84 - M6 x 40.....	2
- Moerkapje M6	2

MONTAGE

- Schuif de bovenarmen door de verloopstukken in het basisframe en zet vast met bout M6 x 40 (fig.1)
- Plaats de bovensteunen in de haak en bepaal de plaats van het frame op het voertuig. Markeer de gaten van de bovensteunen. De breedte center-center is 60 cm.
- Boor met Ø6,5 mm, bedek de gaten met zuurvrije silicone en bevestig de bovensteunen (fig.3). Om te beletten dat de wand ingedrukt wordt, gebruik zowel binnen als buiten een tegenplaatje.
- De standaardhoogte van de LIFT is 95cm.
 - Indien de gewenste hoogte kleiner is (70-95 cm), kunnen de bestaande armen losgemaakt en ingeschoven worden.
 - Indien de gewenste hoogte groter is (95-150 cm), kan gebruik gemaakt worden van lange armen uit de set "extension arms". Te bestellen onder nr. 18 5314 00 (fig. 5).
- Voor het instellen van de armen op de gewenste hoogte: Zie fig. 4
 - Neem het afdekkapje, aan de kant tegenover de motor, af (schroeven 1 en 2).
 - Maak schroef 3, naast de motor, los.
 - Schuif de bovenarmen tot de gewenste hoogte in en markeer de plaats van het gat. Opmerking: Als de arm niet voldoende kan ingeschoven worden, dient die onderaan, zoveel als nodig, afgezaagd te worden.
 - Boor de gemarkeerde gaten met Ø 6,5. Zorg ervoor dat de gaten op beide armen even hoog geboord worden.
 - Maak de bovenarmen terug vast.
 - Indien de bovenarm het gat van schroeven 2 en 3 bedekt, doorboren met Ø 5 mm
 - Monteer het afdekkapje en schroef 3 terug.
- Haak de OMNIBIKE in de bovensteunen en bepaal de plaats waar het hoekprofiel komt (fig. 6).
- Bevestig het hoekprofiel 1 cm onder de afgetekende positie teneinde een vaste montage te bekomen (fig.7).
- Bevestig het basisframe aan het hoekprofiel (fig.8).
- Maak de elektrische verbinding naar de batterij: De oranje draad over een zekering van 16A naar de positieve klem; De paarse draad naar de negatieve klem.
- Los de beide sluitriempjes A en B aan het basisframe (fig.1).
- Draai met behulp van de motor het basisframe wat open. De tuimelschakelaar bevindt zich achteraan op de motorafdekkap. Bevestig het fietsrek aan het basisframe. Steek de nylonringen, tussen de buis en de scharnierplaat. Span goed aan (fig.2).
- Bevestig de fietshouders aan het basisframe (fig.10).

GEBRUIK

- Los de beide sluitriempjes A en B aan het basisframe (fig.1).

- Breng het fietsenrek volledig naar beneden.
- Plaats de fietsen in wisselende richting op het rek.
- Plaats de zwaarste fiets het dichtst tegen het voertuig en verdeel het gewicht over de verschillende rails.
- Maak elke fiets vast met een fietsenhouder, de klemmen zijn 360° draaibaar. Span de riem goed aan en vergrendel ze met de tuimelknop (fig.10).
- Schuif de wielblokkeringen tegen de wielen van de fiets (fig.12-1,2), vergrendel ze (3) en maak de wielen vast met de riempjes (4).
- Breng het fietsenrek volledig naar boven met behulp van de motor, verbreek de verbinding als de LIFT volledig gesloten is. In GEEN GEVAL de geblokeerde motor langer dan 2 tot 3 seconden onder spanning houden!
- Sluit de riempjes A en B aan het basisframe
- Sij de buitenste fiets met bijgeleverde bindriem vast aan het frame. De fietshouders dienen immers alleen om de fietsen op afstand te houden en niet als definitieve bevestiging (fig.13).
- Klap, bij niet-gebruik, het fietsenrek omhoog. Klips de fietsenrekhouders rond de buis van het fietsenrek en het frame zodat het niet kan openvallen (fig. 11).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Max. toegelaten gewicht: 50 kg.
- Zorg steeds dat tijdens het rijden de LIFT opgetrokken is en dat de buitenste fiets met de bijgeleverde bindriem van 2.5 m lengte vastgebonden is aan het basisframe.
- Zorg er steeds voor dat, in de opgetrokken stand van de LIFT, de beide sluitriempjes A en B (fig.1) toe zijn.
- Kijk na enkele kilometers of de OMNIBIKE nog goed vasthangt aan het voertuig, of het fietsenrek nog goed bevestigd is aan het basisframe en of de fietsen nog goed vaststaan op het rek.
- Herhaal deze controle na een langere periode.
- Rijgedrag aanpassen aan de belasting, vooral in de bochten en op oneffen wegen.
- Monteer eventueel binnenin een extra schakelaar die de stroom onderbreekt naar de LIFT, zo kan niemand ongewenst de LIFT bedienen.

STORINGEN

- Bij stroomonderbreking kan men manueel het fietsenrek naar boven duwen en sluiten met de sluitriempjes A en B. Gebruik dan tevens de bindriem van 2.5 meter lengte om het fietsenrek rond het basisframe te bevestigen.
- Als bij de start van het openen het fietsenrek blijft staan, duw dan lichtjes tegen het fietsenrek totdat die over zijn dode punt heen is.

OPTIE

- 3rd rail kit, art. nr. 18 0511 00.



Lisez cette notice attentivement. Un montage ou un usage fautif annule toutes les clauses de garantie.

CONTENU DU KIT DE MONTAGE ET ACCESSOIRES

- Profilé L	1
- Manchons de réduction 30/34.....	2
- Bras supérieur	2
- Barres de fixation	2
- Sangle 2,5 m	1
- Pince de blocage.....	2

SACHET MATERIEL DE MONTAGE

- Supports supérieurs	2
- Contre-plaques + capuchon 4 cm.....	2
- Contre plaques 8 cm.....	4
- Capuchon 8 cm.....	2
- Capuchon 8 cm avec trou.....	2
- Boulons à bois M6 x 50.....	6
- Ecrous DIN 934 - M6.....	6
- Rondelles éventailles M6.....	6
- Vis hexagonales DIN 931 - M6 x 50	2
- Rondelles M6.....	6
- Ecrous de sécurité M6	6
- Rondelles en nylon	4
- Vis à tête fraisée DIN 965 - M6 x 55	2

- Vis à tête cylindrique DIN 84 - M6 x 50 2
- Capuchons pour écrous 2

MONTAGE

- Glissez les bras supérieurs dans les manchons de réduction et la base. Fixez-les avec un boulon M6 x 40 (fig.1).
- Mettez les supports supérieurs au crochet, positionnez la base sur le véhicule et marquez l'endroit des supports supérieurs. L'entraxe est 60 cm.
- Percez des trous de Ø 6,5 mm. Remplissez les trous de silicone sans acide et fixez les bras supérieurs (fig.3). Pour empêcher la déformation de la paroi, mettez des contre-plaques à l'extérieur et à l'intérieur.
- La hauteur standard de l'OMNIBIKE LIFT est 95 cm.
 - Dans le cas où la hauteur désirée est inférieure à 95 cm (70-95 cm), les bras peuvent être dévissés et glissez dans le cadre jusqu'à la hauteur voulue.
 - Dans le cas où la hauteur désirée est supérieure à 95 cm (95-150 cm) vous pouvez utiliser les long bras du set "extension arms". A commander sous le n° 18 5314 00 (fig.5).
- Pour mettre les bras à la hauteur voulue: Voir fig. 4.
 - Démontez le carter de protection du côté opposé au moteur (enlevez les vis 1 et 2).
 - Enlevez le vis 3 à côté du moteur.
 - Glissez les bras supérieurs de la base à la hauteur voulue, marquez la position des trous. Remarque: Si le bras ne peut être glissé dans le cadre assez profond, il faut scier le bas du bras aussi loin que nécessaire.
 - Percez des trous Ø 6,5 à la position marquée. Veillez à ce que les 2 pièces soient percées au même niveau.
 - Assemblez.
 - Si le bras supérieur couvre les trous 2 et 3, percez Ø 5 mm.
 - Remontez le carter et remettez le vis 3.
- Accrochez l'ensemble OMNIBIKE aux supports supérieurs et marquez la position du profilé L (fig.6).
- Montez le profilé L 1 cm plus bas que la position marquée afin de liquider le jeu entre la base et les supports (fig.7).
- Fixez la partie basse au profilé L (fig.8).
- Faites le raccordement électrique, fil orange par un fusible de 16A vers la borne positive de la batterie, fil violet vers la borne négative.
- Ouvrez les sangles A et B sur la base (fig.1).
- Ecartez légèrement le porteur du porte-vélo de la base avec l'inverseur montée sur le capuchon du moteur. Montez le porte-vélo sur la partie basse. Montez les rondelles en nylon entre le tube et la plaque articulée. Serrez bien les boulons (fig.2).
- Fixez les barres de fixation à la base (fig.9).

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

- Ouvrez les sangles A et B sur la partie basse (fig.1).
- Ouvrez l'OMNIBIKE LIFT complètement.
- Mettez les vélos sur les rails en sens alternatif.
- Mettez le vélo le plus lourd le plus près du véhicule.
- Fixez chaque vélo avec une barre de fixation. Une rotation de 360° des pinces peut être obtenue. Serrez bien la sangle et bloquez-le à l'aide du bouton basculant (fig.10).
- Glissez les pièces de blocage contre les roues du vélo (fig.12-1,2), verrouillez-les (3) et fixez les roues à l'aide des sangles (4).
- Fermez l'OMNIBIKE LIFT avec l'inverseur. Coupez le raccordement dès l'ouverture complète du LIFT. EN AUCUN CAS ne gardez le moteur sous tension plus de 2 à 3 secondes!
- Fermez les sangles A et B à la base
- Fixez le vélo qui se trouve le plus à l'extérieur à la base à l'aide de la sangle de 2,5m (D) livrée d'origine. Les barres de fixation n'ont que pour but de tenir les vélos à distance les uns des autres (fig.13).
- En cas de non-utilisation, mettez le support-vélos en haut. Mettez les pinces de blocage sur les tubes du support-vélos et la base afin de le tenir en haut (fig.11).

INSTRUCTIONS DE SECURITE

- La charge des vélos ne peut dépasser les 50 kg.
 - Conduisez toujours avec l'OMNIBIKE LIFT en position levée et fixez toujours les vélos à la base avec la sangle de 2,5 m.
 - Fermez toujours les sangles A et B dans la position levée.
 - Après un certain kilométrage, vérifiez le montage. Contrôlez l'installation au niveau des supports, vérifiez si le support-vélos est encore bien fixé à la base et si les vélos sont encore bien attachés au porte-vélo. A la longue, refaites ce contrôle.
 - Conduisez prudemment dans les tournants et sur les routes en mauvais état.
 - Pour la sécurité, installez à l'intérieur un interrupteur qui coupe le courant. Dans ce cas aucun indésirable peut ouvrir l'OMNIBIKE LIFT.
- EN CAS DE PANNE

- En manque de courant, l'OMNIBIKE LIFT peut être fermée à la main en poussant le support-vélo en position levée. Fermez avec les sangles A et B. Utiliser, dans ce cas, toujours la sangle de 2.5 mètres pour fixer le support-vélo contre la base.
- Si le support-vélo s'arrête au départ de l'ouverture, poussez légèrement contre le support-vélo jusqu'au moment où il a passé le point mort.

OPTION

- Kit troisième rail, art. nr. 18 0511 00.



Lesen Sie diese Gebrauchs- und Montageanleitung sorgfältig durch, da der Garantieanspruch bei unsachgemä(er) Montage oder Anwendung erlischt.

INHALT BEFESTIGUNGSSATZ UND ZUBEHÖR

- L-Profil	2
- Reduktionsmuffe 30/34 mm	2
- Oberer Befestigungsarm	2
- Abstandshalter	3
- Gurte	6
- Gurte 2,5 m	1
- Klemme für Fahrradschiene.....	2

TÜTE MIT BEFESTIGUNGSMATERIALIEN

- Obere Befestigungsbügel.....	2
- Gegenplatten + Kappe 4 cm.....	2
- Gegenplatten 8 cm.....	4
- Kappe 8 cm.....	2
- Kappe 8 cm mit Loch.....	2
- Flachrundsrauben M6 x 50.....	6
- Muttern DIN 934 - M6.....	6
- Federringe M6.....	6
- Sechseckige Bolzen DIN 931 - M6 x 50.....	2
- Unterlegscheiben M6.....	6
- Selbstsichernde Muttern M6.....	6
- Nylon Ringe.....	4
- Senkschrauben DIN 965 - M6 x 55.....	2
- Zylinderschrauben DIN 84 - M6 x 40.....	2
- Mutterschutzkappen.....	2

MONTAGE

- Die oberen Befestigungsarme in die Reduktionsmuffe und Basisrahmen schieben. Befestigen mit Bolzen M6 x 40 (Fig.1).
- Am Fahrzeug die Montagestelle für den Rahmen bestimmen. Die Stelle der oberen Befestigungsbügel markieren. Die Breite Rohrmitte-Rohrmitte ist 60 cm.
- Bohren Ø 6,5 mm (fig.3), und mit säurefreiem Silikon abdichten.
- Die oberen Befestigungsbügel an den Markierungen am Fahrzeug befestigen. Gebrauchen Sie die Gegenplatten an der Außen- und Innenseite, um zu verhindern, daß die Fahrzeugwand eingedrückt wird.
- Die Standardhöhe des OMNIBIKE LIFTS ist 95 cm.
 - Wenn die Höhe < 95 cm (70-95 cm), können die Arme gelöst und eingeschoben werden.
 - Wenn die Höhe > 95 cm (95-150 cm), können die längeren Arme aus dem Satz "extension arms" montiert werden. Bestellnummer 18 5314 00 (Fig. 5).
- Einstellung der Arme auf die gewünschte Höhe: Siehe Fig. 4
 - Nehmen Sie die Kappe auf der Linken Seite ab. Lösen Sie dafür die Schrauben 1 und 2.
 - Lösen Sie die Schraube 3.
 - Schieben Sie die oberen Befestigungsarme bis zur gewünschten Länge herein und markieren Sie die Löcher. Bemerkung: Falls die Arme nicht weit genug eingeschoben werden können, müssen Sie sie unten auf Länge sägen.
 - Bohren Sie die markierten Löcher mit Ø 6,5 mm durch beide oberen Arme, damit sich beide Löcher auf der selben Höhe befinden.
 - Befestigen Sie die beiden oberen Arme.
 - Falls diese die Schraubenlöcher 2 und 6 bedecken, bohren Sie mit Ø 5 mm
 - Montieren Sie die Kappe.
- Den OMNIBIKE LIFT in die oberen Befestigungsbügel einhängen und die Position für die Montage des L-Profiles markieren (Fig.5).
- Das L-Profil 1cm unter der angedeuteten Position montieren (Fig.7).
- Befestigen Sie den Basisrahmen am L-Profil (Fig.8).
- Schliessen Sie den OMNIBIKE LIFT 12V an. Verbinden Sie das orange-farbige Kabel über 16A Sicherung mit dem positiven Pol, das violette Kabel mit dem negativen Pol.
- Öffnen Sie die beiden Gurte A und B (Fig.1).
- Fahren Sie den Lift mit dem Schalter am Motor ein Stück herunter.
- Den Tragrahmen auf den Basisrahmen montieren (fig.2). Nylon Ringe zwischen die Scharnierplatte und das Rohr legen. Gut festziehen!

- Den Abstandshalter am Basisrahmen befestigen (Fig.9).

GEBRAUCH

- Öffnen Sie die beiden Gurte A und B (Fig.1).
- Öffnen Sie den OMNIBIKE LIFT.
- Die Fahrräder in wechselnden Richtungen auf den Träger stellen.
- Das schwerste Fahrrad sollte auf der Schiene befestigt werden, die sich am nächsten zur Fahrzeuggückwand befindet.
- Jedes Fahrrad mit einem Abstandshalter befestigen. Die Klemmen sind bis zu 360° drehbar. Spannen Sie die Riemen gut an und verriegeln Sie sie mit den Wippen (Fig.10).
- Schieben Sie die Radblöcke gegen die Reifen (Fig. 12-1,2), und verriegeln Sie sie (3). Befestigen Sie die Reifen mit den Riemen (4).
- Fahren Sie den OMNIBIKE LIFT mit dem Schalter hoch und unterbrechen Sie die elektrische Verbindung. AUF KEINEN FALL den blockierten Motor länger als 2 oder 3 Sekunden elektrisch belasten!
- Zurren Sie die Gurte A und B am Basisrahmen fest.
- Binden Sie das äußere Rad mit dem mitgelieferten 2,5m Gurt (D) am Rahmen fest. Die Abstandshalter dienen nicht der definitiven Befestigung der Fahrräder (Fig. 13).
- Achten Sie darauf, daß der Trägerrahmen bei nicht-Gebrauch hochgeklappt und mit den Klemmen verriegelt wird (Fig.11).

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Maximal zugelassene Belastung: 50 kg
- Fahren Sie immer mit hochgefahrenem OMNIBIKE LIFT und binden Sie immer das äußere Rad mit dem 2,5 m Gurt am Rahmen fest.
- Achten Sie darauf, daß die Gurte A und B bei hochgefahrenem OMNIBIKE LIFT festgezurt sind (fig.1).
- Erstmals nach kurzer Fahrstrecke und später in angemessenen Zeitabständen die Montage erneut kontrollieren. Achten Sie auf folgende Punkte: die Befestigung des Basisrahmens am Fahrzeug, des Trägers am Rahmen und den Fahrräder auf dem Träger.
- Fahrverhalten der Beladung anpassen, vor allem in Kurven und auf unebener Fahrbahn.
- Sie können an der Innenseite des fahrzeugs auch einen Schalter montieren um durch Unterbrechung des Stroms unbefugte Bedienung des OMNIBIKE LIFTS zu unterbinden.

BEI DEFECT

- Auch ohne Strom können Sie den Fahrradträger manuell nach oben drücken und mit den Gurten A und B festzurren. Binden Sie dann den Träger mit den 2,5 m Gurten am Basisrahmen fest.
- Falls der OMNIBIKE LIFT bei Beginn des Runterfahrens stockt, führen Sie ihn manuell über den Toten Punkt hinaus.

SONDERZUBEHÖR :

- 3te Schiene-Set , Art.Nr. 18 0511 00.



Read these instructions carefully. No guarantee will be allowed for wrong installation or use.

CONTENTS FIXATION KIT

- Angle (L) profile	1
- Reducing socket 30/34 mm	2
- Upper arm	2
- Bikeholders	2
- Strap 2,5 m	1
- Rackholder	2

CONTENTS BAG

- Upper support	2
- Counterplate 4 cm + cap	2
- Counterplate 8 cm	4
- Cap 8 cm	2
- Cap 8 cm with hole	2
- Woodbolt M6 x 50	6
- Nut DIN 934 - M6	6
- Serrated lock washer M6	6
- Hexagon bolt DIN 931 - M6 x 50	2
- Washer M6	6
- Lock nut M6	6
- Nylon ring	4
- Recessed countersunk head bolt DIN 965 - M6 x 55	2
- Cheese head bolt DIN 84 - M6 x 40	2
- Nutcap M6	2

INSTALLATION

- Slide the upperarms into the reducing socket and in the base frame and fix with bolt M6 x 40 (fig.1).
- Put the upper supports in the suspension hooks. Determine the position of the frame on the vehicle. Mark the position for the upper

supports. The width centre-centre is 60 cm.

- Drill Ø 6, 5 mm holes. Fill the holes with acid free silicon and fix the upper supports (fig.3). Use counterplates both at the outer and the inner side, to avoid damage to the vehicle wall.
- The height of the OMNIBIKE LIFT is standard 95 cm.
 - If the desired height is less than 95 cm (70-95 cm), the upper arms are slid into the base frame till the desired height.
 - If the desired height is over 95 cm (95-150 cm), the upper arms of the set "extension arms" can be used. To order under nr. 18 5314 00 (fig.6).
- To adjust the arms: See fig. 4.
 - Remove the plastic cover, on the opposit side of the motor, by unscrewing the bolts 1 and 2.
 - Remove screw 3 at the motor side.
 - Slide the upper arms into the base frame to the desired height and mark the hole. Remark: If the arms cannot be slid in enough, cut off the lower part of the arm as much as necessary.
 - Drill holes Ø 6,5 mm and make sure that the holes are drilled at the same height on both arms.
 - Fix the upper arms.
 - If the upper arm covers the hole of the screws 2 and 3, drill with Ø 5.
 - Reinstall the plastic cover and screw 3.
- Hook the OMNIBIKE LIFT into the upper supports and mark the position of the L-profile (fig. 6).
- Fix the L-profile at 1 cm under the marked position in order to get a solid installation (fig.7).
- Fix the base frame to the L-profile (fig.8).
- Make the electric connections, orange wire via 16A fuse to the positive pole, purple wire to the negative pole.
- Open both straps A and B (fig.1).
- Open the baseframe a little bit by using the switch on the motor housing. Install the bikerack to the base frame, using the nylon washers between the tube and hinging plate. Tighten properly (fig.2).
- Fix the bikeholder to the base frame (fig.9).

USE

- Open both straps A and B (fig.1).
- Open the OMNIBIKE LIFT.
- Mount the bikes in alternate directions on the rack.
- Install the heaviest bike closest to the vehicle.
- Fix each bike with a bikeholder to the base frame. The clamps can be rotated for 360°. Tighten the strap and secure it with the knob (fig.10).
- Slide the wheel blockings against the bike wheels (fig. 12-1,2), secure them (3) and tighten the wheels with the straps (4).
- Close the OMNIBIKE LIFT by using the switch. Stop pushing the switch when it is complete closed. DO NOT KEEP the motor more than 2 or 3 seconds under tension!
- close the straps A and B to the base frame.
- Fix the outer bike to the frame by means of the 2,5 m strap (D). The bikeholders only keep the bikes at distance and cannot pass for definitive fixation (fig. 13).
- Put up the bikerack when the OMNIBIKE LIFT is not in use. Mount the rackholder on the bikerack to secure it against opening (fig.9).

SAFETY REGULATIONS

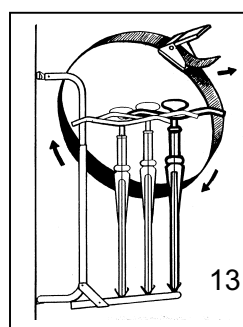
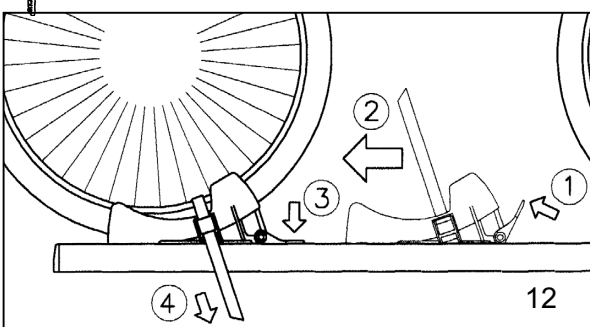
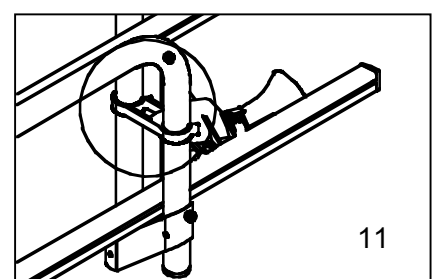
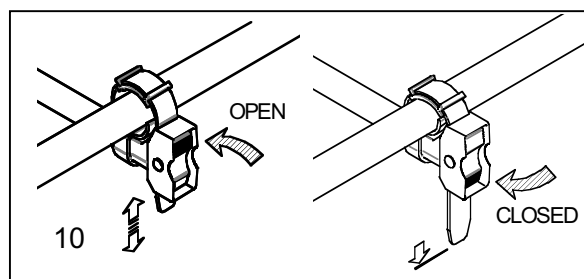
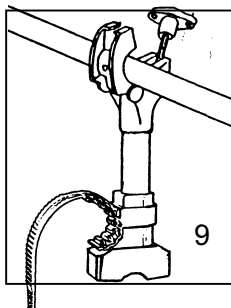
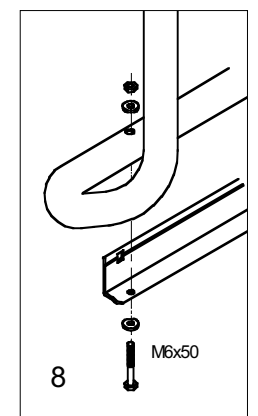
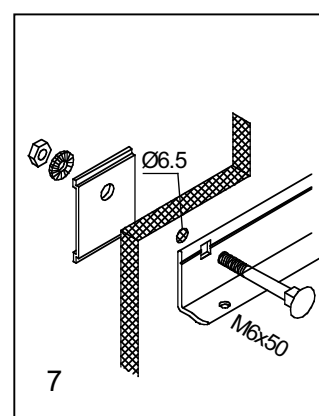
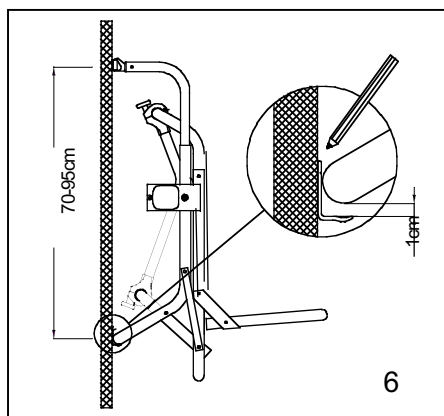
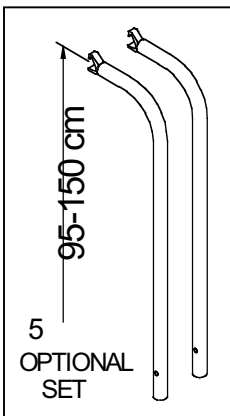
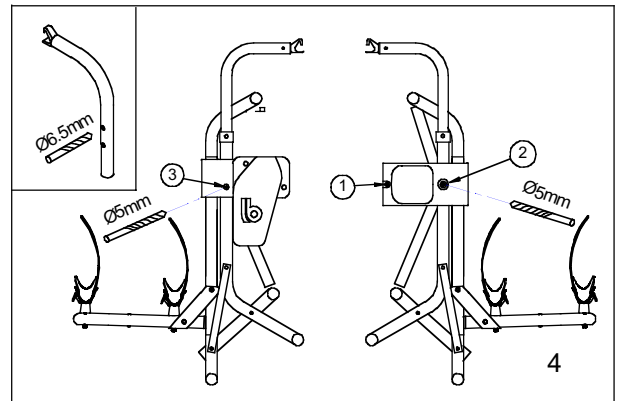
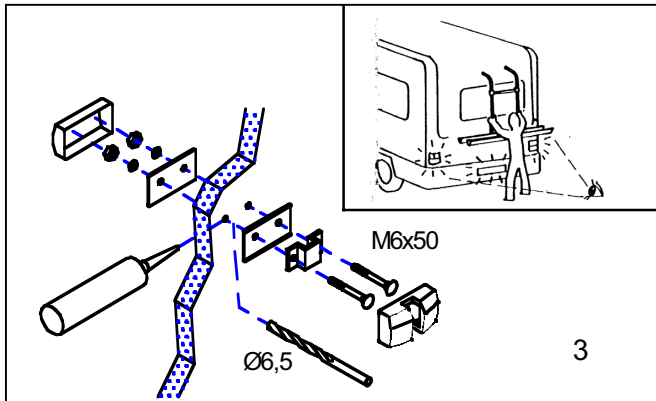
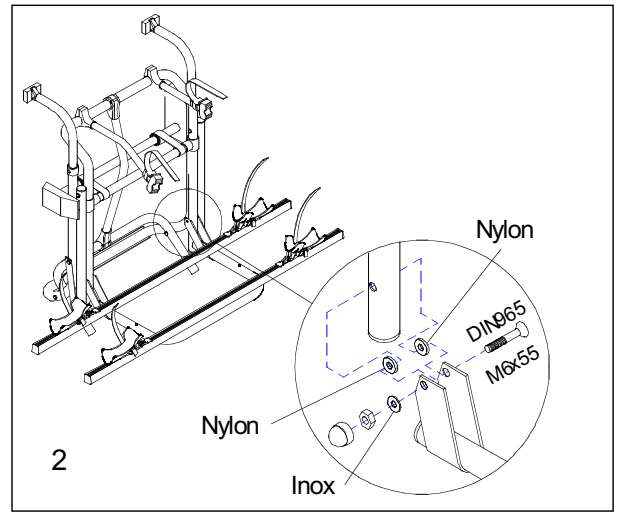
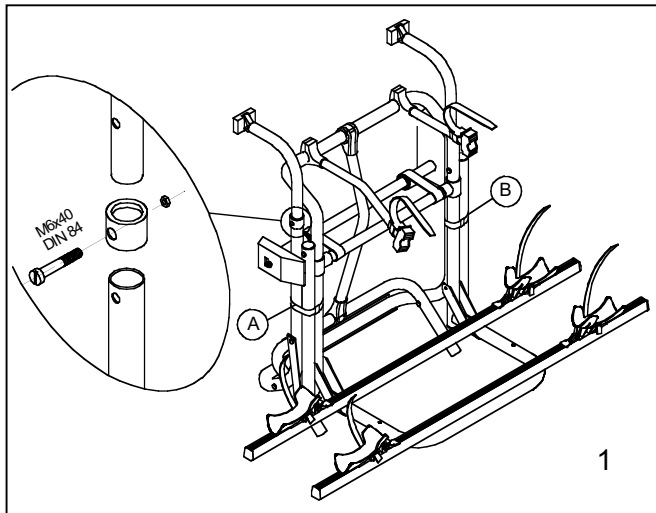
- Maximum loading capacity: 50 kgs.
- Always drive with a closed OMNIBIKE LIFT and always fix the outer bike to the frame by means of an included strap .
- Make sure that both straps A and B are always closed, when the OMNIBIKE LIFT is up.
- Check after a few kilometers if the frame is still well fixed to the vehicle and if the rack is well fixed to the frame and whether the bikes are still in place. Check again after a longer period.
- Adapt driving style to the loading, especially in bends and uneven surfaces.
- You can install a switch inside the vehicle who cuts off the power to prevent unallowed opening of the LIFT.

BREAK DOWN

- Even when there is no power the bikerack may be closed by hand, close strap A and B. Secure also the bikerack with the strap of 2.5m to the baseframe.
- If the bikerack stops at the start of the opening of the OMNIBIKE LIFT, gently push the bikerack until movement recommences.

OPTION

- 3rd rail kit, art. nr. 18 0511 00.





Lees deze montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen aandachtig. Bij verkeerde montage of gebruik vervalt elke aanspraak op garantie.

INHOUD BEVESTIGINGSKIT EN TOEBEHOREN Manueel 12V	
- Hoekprofiel	1..... 1
- Zwengel	1..... 0
- Fietsenhouders	2..... 2
- Bindriem 2,5 m.....	1..... 1
- Fietsenrekhouder	2..... 2
ZAKJE MET BEVESTIGINGSMATERIAAL	
- Bovensteun.....	2
- Tegenplaatje + kapje 4 cm	2
- Tegenplaatje + kapje 8 cm	2
- Houtbout M6 x 50	4
- Zeskantbout DIN933 - M6 x 90	2
- Moer DIN934 - M6	6
- Waaierveerring M6	6
- Zeskantbout DIN 931 - M6 x 50.....	2
- Sluitring M6.....	8
- Borgmoer M6	4
- Nylon ring	8
- Schroef met verzonken kop DIN965 - M6 x 55.....	2
- Rubberplaat.....	2
- Moerkapje M6	2

MONTAGE

- Los de beide riempjes A en B (fig. 1).
 - Draai met de zwengel het basisframe wat open. Bevestig het fietsrek aan het frame. Steek de nylonringen, tussen de buis en de scharnierplaat. Span goed aan (fig. 2).
 - Bepaal de plaats van het frame op het voertuig (fig. 3). Markeer de gaten van de bovensteunen. Boor met $\varnothing 6,5$ mm, bedek de gaten met zuurvrije silicone en bevestig de bovensteunen met een rubberplaat ertussen (fig. 3). Om te beletten dat de wand ingedrukt wordt, gebruik binnen een tegenplaatje van 8 cm.
 - Bevestig het frame aan de bovensteunen (fig. 4). Steek de nylonringen tussen de buis en de bovensteun.
 - Doorboor de onderste gaten van het basisframe met het hoekprofiel ertussen (fig. 5). Bevestig met de zeskantbouten M6x90 (fig. 6). Gebruik binnen de tegenplaatjes van 4 cm.
 - Bevestig de fietshouders aan het basisframe (fig. 7).
- Motorversie :
- Voor de bevestiging van het fietsrek aan het basisframe wacht u best tot de elektrische aansluiting is gebeurd.
 - Maak de elektrische verbinding naar de batterij, oranje draad over een zekering van 16A naar de positieve klem, paarse draad naar de negatieve klem.

GEBRUIK

- Los de beide sluitriempjes A en B aan het basisframe (fig. 1).
- Draai met de zwengel het fietsenrek volledig naar beneden.
- Plaats de fietsen in wisselende richting op het rek.
- Plaats de zwaarste fiets het dichtst tegen het voertuig en verdeel het gewicht over de verschillende rails.
- Maak elke fiets vast met een fietsenhouder, de klemmen zijn 360° draaibaar. Span de riem goed aan die automatisch vergrendelt (fig. 8).
- Schuif de wielblokkeringen tegen de wielen van de fiets (fig. 9-1,2), vergrendel ze (3) en maak de wielen vast met de riempjes (4).
- Draai met de zwengel het fietsenrek volledig naar boven en neem dan de zwengel weg.
- Sluit de riempjes A en B aan het basisframe.
- Sij de buitenste fiets met bijgeleverde bindriem vast aan het frame. De fietshouders dienen immers alleen om de fietsen op afstand te houden en niet als definitieve bevestiging (fig. 10).
- Klap, bij niet-gebruik, het fietsenrek omhoog. Klips de fietsenrekhouders rond de buis van het fietsenrek en het frame zodat het niet kan

openvallen (fig. 11).

Motorversie : Zelfde als hierboven, maar :

- Breng het fietsenrek volledig naar beneden door bediening van de tuimelschakelaar achteraan op de motorafdekkap.
- Breng het fietsenrek volledig naar boven met behulp van de motor, verbreek de verbinding als de lift volledig gesloten is. IN GEEN GEVAL de motor nog langer dan 2 tot 3 seconden onder spanning houden. Ook hier steeds de riempjes sluiten.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Max. toegelaten gewicht : 50 kg.
- Zorg er steeds voor dat, in de gesloten stand van de OMNIBIKE LIFT, de beide sluitriempjes A en B (fig. 1) gesloten zijn.
- Kijk na enkele kilometers of de OMNIBIKE nog goed vasthangt aan het voertuig, of het fietsenrek nog goed bevestigd is aan het basisframe en of de fietsen nog goed vaststaan op het rek. Herhaal deze controle na een langere periode.
- Rijgedrag aanpassen aan de belasting, vooral in de bochten en op oneffen wegen.
- Zorg steeds dat tijdens het rijden de OMNIBIKE LIFT gesloten is en dat de buitenste fiets met de bijgeleverde bindriem van 2.5 m lengte vastgebonden is aan het basisframe.
- Bij een motorversie : monteer eventueel binnenin een extra schakelaar die de stroom onderbreekt naar de lift, zo kan niemand ongewenst de lift bedienen.

STORINGEN

- Als bij de start van het openen het fietsenrek blijft staan, duw dan lichtjes tegen het fietsenrek totdat deze over dit stilstandspunt gekomen is.
- Bij een ongewenste stroomonderbreking van een lift met motor kan men manueel het fietsrek naar boven duwen en sluiten met de riempjes A en B. Gebruik dan tevens de bindriem van 2.5m om het fietsenrek rond het basisframe te bevestigen.

OPTIE

- 3rd rail kit, art. nr. 18 0511 00.



Lisez cette notice attentivement. Un montage ou un usage fautif annule toutes les clauses de garantie.

CONTENU DU KIT DE MONTAGE ET ACCESSOIRES

	Manuel	12V
- Profilé L.....	1.....	1
- Manivelle.....	1.....	0
- Barres de fixation	2.....	2
- Sangle 2,5 m.....	1.....	1
- Pince de blocage	2.....	2

SACHET MATERIEL DE MONTAGE

- Supports supérieurs.....	2
- Contre-plaques + capuchon 4 cm	2
- Contre-plaques + capuchon 8 cm	2
- Boulons à bois M6 x 50	4
- Vis hexagonales DIN 933 - M6 x 90.....	2
- Ecrous DIN 934 - M6	6
- Rondelles évaillées M6	6
- Vis hexagonales DIN 931 - M6 x 50.....	2
- Rondelles M6.....	8
- Ecrous de sécurité M6	4
- Rondelles en nylon	8
- Vis à tête fraisée DIN 965 - M6 x 55	2
- Caoutchoucs pour supports supérieurs	2
- Capuchons pour écrous	2

MONTAGE

- Ouvrez les sangles A en B sur la base (fig. 1).
- Ecartez légèrement le porteur du porte-vélo de la base en tournant la manivelle. Montez le porte-vélo sur la partie basse. Montez les

rondelles en nylon entre le tube et la plaque articulée. Serrez bien les boulons (fig. 2).

- Positionnez la base sur le véhicule et marquez l'endroit des supports supérieurs (fig. 3). Percez les trous de $\varnothing$ 6,5mm. Remplissez les trous de silicone sans acide et fixez les bras supérieurs avec un caoutchouc entre les deux (fig. 3). Pour empêcher la déformation de la paroi, mettez des contre-plaques à l'intérieur et à l'extérieur.
- Montez la base aux supports supérieurs (fig. 4). Mettez les rondelles en nylon entre le tube et le support supérieur.
- Percez des trous dans le tube inférieur de la base, avec le profilé L entre le tube et la paroi (fig. 5).
- Fixez avec les vis hexagonales M6x90 (fig. 6). Utilisez les contre-plaques de 4 cm à l'intérieur.
- Fixez les barres de fixation à la base (fig. 7).

Version motorisée :

- Attendez le montage du porte-vélo sur la partie basse jusqu'à le raccordement électrique est réalisé.
- Faites le raccordement électrique, fil orange par un fusible de 16A vers la borne positive de la batterie, fil violet vers la borne négative.

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

- Ouvrez les sangles A et B sur la base (fig. 1).
- Ouvrez l'OMNIBIKE LIFT complètement en tournant la manivelle.
- Mettez les vélos sur les rails en sens alternatif.
- Mettez le vélo le plus lourd le plus près du véhicule.
- Fixez chaque vélo avec une barre de fixation. Une rotation de 360° des pinces peut être obtenue. Serrez bien la sangle qui se bloque automatiquement (fig. 8).
- Glissez les pièces de blocage contre les roues du vélo (fig. 9-1,2), verrouillez-les (3) et fixez les roues à l'aide des sangles (4).
- Fermez l'OMNIBIKE LIFT en tournant la manivelle.
- Fermez les sangles A et B à la partie de base
- Fixez le vélo qui se trouve le plus à l'extérieur à la base à l'aide de la sangle de 2,5m (D) livrée d'origine. Les barres de fixation n'ont que pour but de tenir les vélos à distance les uns des autres (fig. 10).
- En cas de non-utilisation, mettez le support-vélos en haut. Mettez les pinces de blocage sur les tubes du support-vélos et la base afin de le tenir en haut (fig. 11).

Version motorisée : voir ci-dessus, mais :

- Ouvrez l'OMNIBIKE LIFT complètement avec l'inverseur montée sur le capuchon du moteur.
- Fermez l'OMNIBIKE LIFT avec l'inverseur. Coupez le raccordement dès la fermeture complète du lift. EN AUCUN CAS ne gardez le moteur sous tension plus de 2 à 3 secondes!

INSTRUCTIONS DE SECURITE

- La charge des vélos ne peut dépasser les 50 kg.
- Fermez toujours les sangles A et B dans la position fermée de l'OMNIBIKE LIFT.
- Après un certain kilométrage, vérifiez le montage. Contrôlez l'installation au niveau des supports, vérifiez si le support-vélos est encore bien fixé à la base et si les vélos sont encore bien attachés au porte-vélo. A la longue, refaites ce contrôle.
- Conduisez prudemment dans les tournants et sur les routes en mauvais état.
- Conduisez toujours avec l'OMNIBIKE LIFT fermé et fixez toujours les vélos à la base avec la sangle de 2,5 m.
- Version motorisée : pour la sécurité, installez à l'intérieur un interrupteur qui coupe le courant. Dans ce cas n'aucun indésirable peut ouvrir l'OMNIBIKE LIFT.

EN CAS DE PANNE

- Si le support-vélo s'arrête au départ de l'ouverture, poussez le légèrement contre le support-vélo jusqu'au moment où il a passé ce point d'arrêt.
- Si on n'a pas de courant, on peut fermer l'OMNIBIKE LIFT motorisé en poussant à la main le support-vélo en position fermée. Fermez avec les sangles A et B. Utiliser, dans ce cas, toujours la sangle de 2.5m pour fixer le support-vélo contre la base.

OPTION

- Kit troisième rail, art. nr. 18 0511 00.



Lesen Sie diese Gebrauchs- und Montageanleitung sorgfältig durch, da der Garantieanspruch bei unsachgemäßer Montage oder Anwendung erlischt.

INHALT BEFESTIGUNGSSATZ UND ZUBEHÖR

	Manual	12V
- L-Profil	1	1
- Kurbel	1	0
- Abstandshalter	2	2
- Gurte 2,5 m	1	1
- Klemme für Fahrradschiene	2	2
TÜTE MIT BEFESTIGUNGSMATERIALIEN		
- Obere Befestigungsbügel	2	
- Gegenplatten + Kappe 4 cm.....	2	
- Gegenplatten + Kappe 8 cm.....	2	
- Flachrundsrauben M6 x 50	4	
- Sechseckige Bolzen DIN 933 - M6 x 90.....	2	
- Muttern DIN 934 - M6	6	
- Federringe M6.....	6	
- Sechseckige Bolzen DIN 931 - M6 x 50.....	2	
- Unterlegscheiben M6	8	
- Selbstsichernde Muttern M6.....	4	
- Nylon Ringe.....	8	
- Senkschrauben DIN 965 - M6 x 55	2	
- Gummiteile für obere Befestigungsbügel.....	2	
- Mutterschutzkappen	2	

MONTAGE

- Öffnen Sie die beiden Gurte A und B (Fig. 1).
- Fahren Sie den Lift mit der Kurbel ein Stück herunter. Den Tragrahmen auf den Basisrahmen montieren (Fig. 2). Nylon Ringe zwischen die Scharnierplatte und das Rohr legen. Gut festziehen!
- Am Fahrzeug die Montagestelle für den Rahmen festlegen (Fig. 3). Die Stelle der oberen Befestigungsbügel markieren. Bohren $\varnothing$ 6,5 mm und mit säurefreiem Silikon abdichten. Die oberen Befestigungsbügel mit dem Gummizwischenstück am Fahrzeug befestigen (Fig. 3). Gebrauchen Sie die Gegenplatten an der Innenseite, um zu verhindern, daß die Fahrzeugwand eingedrückt wird.
- Befestigen Sie den Basisrahmen am Befestigungsbügel (Fig. 4). Nylon Ringe zwischen den Befestigungsbügel und das Rohr legen.
- Bohren Sie durch den Basisrahmen und das L-Profil am Fahrzeug (Fig. 5). Befestigen Sie mit sechseckige Bolzen M6x90 (Fig. 6). Gebrauchen Sie die Gegenplatten von 4 cm an der Innenseite.
- Den Abstandshalter am Basisrahmen befestigen (Fig. 7).

Version mit Motor :

- Die Montage des Trägerrahmens muß nach dem elektrischen Anschluß erfolgen.
- Schliessen Sie den OMNIBIKE LIFT 12V an. Verbinden Sie das orangefarbige Kabel über 16A Sicherung mit dem positiven Pol, das violette Kabel mit dem negativen Pol.

GEBRAUCH

- Öffnen Sie die beiden Gurte A und B (Fig. 1).
- Öffnen Sie den OMNIBIKE LIFT mit der Kurbel
- Die Fahrräder in wechselnden Richtungen auf den Träger stellen
- Das schwerste Fahrrad sollte auf der Schiene befestigt werden, die sich am nächsten zur Fahrzeugrückwand befindet.
- Jedes Fahrrad mit einem Abstandshalter befestigen, die Klemmen sind bis zu 360° drehbar. Spannen Sie die Riemen gut an, bis sie automatisch vergrendeln (Fig. 8).
- Schieben Sie die Radblöcke gegen die Reifen (Fig. 9-1,2), und verriegeln Sie sie (3). Befestigen Sie die Reifen mit den Riemen (4).
- Den OMNIBIKE LIFT mit der Kurbel hochfahren und die Gurte A und B am Basisrahmen festzurren. Die Kurbel entfernen.
- Binden Sie das äußere Rad mit dem mitgelieferten 2,5m Gurt (D) am Rahmen fest. Die Abstandshalter dienen nicht der definitiven Befestigung der Fahrräder (Fig. 10).
- Achten Sie darauf, daß der Trägerrahmen bei nicht-Gebrauch hochgeklappt und mit den Klemmen verriegelt wird (Fig. 11).

Version mit Motor : wie oben beschrieben aber :

- Öffnen Sie den OMNIBIKE LIFT mit dem Schalter am Motor.
- Fahren Sie den OMNIBIKE LIFT mit dem Schalter hoch und unterbrechen Sie die elektrische Verbindung. AUF KEINEN FALL den Motor länger als 2 oder 3 Sekunden elektrisch belasten!

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Maximal zugelassene Belastung : 50 kg
- Achten Sie darauf, daß die Gurte A und B bei hochgefahrenem OMNIBIKE LIFT festgezurrut sind (Fig. 1).
- Erstmals nach kurzer Fahrstrecke und später in angemessenen Zeitabständen die Montage erneut kontrollieren. Achten Sie auf folgende Punkte : die Befestigung des Basisrahmens am Fahrzeug, des Trägers am Rahmen und der Fahrräder auf dem Träger.
- Fahrverhalten der Beladung anpassen, vor allem in Kurven und auf unebener Fahrbahn.
- Fahren Sie immer mit hochgefahrenem OMNIBIKE LIFT und binden Sie immer das äußere Rad mit dem 2,5 m Gurt am Rahmen fest.
- Sie können im Fahrzeug einen Schalter zur Unterbrechung der elektrischen Verbindung montieren. So verhindern Sie unbefugte Benutzung des motorisierten OMNIBIKE.

BEI DEFECT

- Falls der OMNIBIKE LIFT beim Herunterfahren stockt, führen Sie ihn manuell über den Toten Punkt hinaus.
- Bei Stromausfall, können Sie den Fahrradträger mit der Hand nach oben drücken und mit den Gurten A und B festzurren. Befestigen Sie dann den Träger mit den 2.5m Gurte am Basisrahmen.

SONDERZUBEHÖR :

- 3te Schiene-Set , Art.Nr. 18 0511 00.



Read these instructions carefully. No guarantee will be allowed for wrong installation or use.

CONTENT FIXATION KIT

Manual 12V

- Angle (L profile)	1.....	1
- Crank.....	1.....	0
- Bikeholders	2.....	2
- Strap 2,5 m.....	1.....	1
- Rackholder	2.....	2

CONTENT BAG

- Upper support	2
- Counter plate + cap 4 cm	2
- Counter plate +cap 8 cm	2
- Woodbolt M6 x 50	4
- Hexagon bolt DIN 933 - M6 x 90.....	2
- Nut DIN 934 - M6	6
- Serrated lock washer M6	6
- Hexagon bolt DIN 931 - M6 x 50	2
- Washer M6	8
- Lock nut M6	4
- Nylon ring	8
- Recessed countersunk head bolt DIN965 - M6 x 55	2
- Rubber cushions for upper supports	2
- Nutcaps M6.....	2

INSTALLATION

- Open both straps A and B (fig. 1).
- Crank out the baseframe a little bit. Install the bikerack to the base frame, using the nylon washers between the tube and hinging plate. Tighten properly (fig. 2).
- Determine the position of the frame on the vehicle (fig. 3). Mark the position for the upper supports and drill 6,5 mm holes. Fill the holes with acid free silicon and fix the upper supports with the rubber cushions in between (fig. 3). Use counterplates at the inner side, to avoid damage to the vehicle wall.
- Install the base frame in the upper supports (fig. 4), using the nylon washers between the tube and the upper support.
- Drill through the holes of the base frame with the L-profile in between (fig. 5). Install with the hexagon bolts M6x90 and use the counterplates at the inside (fig. 6).
- Fix the bikeholders to the base frame (fig. 7).

Motor Version :

- Wait to install the bikerack until the electric connections are done.
- Make the electric connections, orange wire via 16A fuse to the positive pole, purple wire to the negative pole.

USE

- Open both straps A and B (fig. 1).
- Open the OMNIBIKE LIFT by using the crank.
- Mount the bikes in alternate directions on the rack.
- Install the heaviest bike closest to the vehicle.
- Fix each bike with a bikeholder to the base frame, the clamps can be rotated for 360°. Tighten the belt that locks automatically (Fig. 8).
- Slide the wheel blockings against the bike wheels (fig. 9-1,2), secure them (3) and tighten the wheels with the straps (4).
- Close the OMNIBIKE LIFT by using the crank, close the straps A and B to the base frame.
- Fix the outer bike to the frame by means of the 2,5 m strap. The bikeholders only keep the bikes at distance and cannot pass for definitive fixation (fig. 10).
- Remove the crank.
- Put up the bikerack when the OMNIBIKE LIFT is not in use. Mount the rackholder on the bikerack to secure it against opening (fig.11).

Motor version : as mentioned above but :

- Open the OMNIBIKE LIFT by using the switch.
- Close the OMNIBIKE LIFT by using the switch. Stop pushing the switch when it is complete closed. DO NOT KEEP the motor more than 2 or 3 seconds under tension!

SAFETY REGULATIONS

- Maximum loading capacity : 50 kg.
- Make sure that both straps A and B are always closed, when the OMNIBIKE LIFT is closed.
- Check after a few kilometers if the frame is still well fixed to the vehicle and if the rack is well fixed to the frame and whether the bikes are still in place. Check again after a longer period.
- Adapt driving style to the loading, especially in bends and uneven surfaces.
- Always drive with a closed OMNIBIKE LIFT and always fix the outer bike to the frame by means of the 2,5m strap.
- You can install a switch inside the vehicle who cuts off the power to prevent unallowed opening of the motor version of the LIFT.

BREAK DOWN

- If the bikerack stops at the start of the opening of the OMNIBIKE LIFT, gently push the bikerack over this stopping point.
- Motor version : even when there is no power the bikerack may be closed by hand, close strap A and B. Secure also the bikerack with the strap of 2.5m to the baseframe.

OPTION

- 3rd rail kit, art. nr. 18 0511 00.

